

FILEMÓN **Pabloou Filemonag hẽsap p'ã** **deepłitarr**

K'aíu p'ãjĩ maimua k'ai hat'eeta p'ãjĩ. M_{Ag} cartadam Pabloouta p'ãjim haajem hĩchab, jöoi Filemón hat'ee. Chi Filemón Colosapierr hajim haajem, hich Pabloou maach peerdłajem hiek jaau n_{ARRAM} hũrwi hłk'atarr (v. 19). Pabloou hichdẽucha chan Colosapienag Cristo hiek jawaan maba harr haawai Efeso p'öbör hee año t'ärjupjö siet'uurwai k'ãijã jöoi Filemón dłi hoojim, haigmua chi Colosas dak'a s̄ierr haawai (Hch. 19).

Hagtarr k'ur Pabloou m_{Ag} carta p'ãawai haigmua warp jũrr Roma p'öbör heeta preso s̄iejim haajem, hich jöoi Pablo. Maagwai hĩchab Onésimo han_{AMTA} Filemón chogk'a s̄iejim haajem. Mag chi Pablo Roma preso sim heeta mag Onésimo han_{AMUA} hich patrón jöoi Filemón p'atk'on jĩgk'awi d_{ARM}ajim hanaabá. Mamta Pablo dłi t'ẽuwi Pabloou hirig maach peerdłajem hiek jaubaadẽjim haajem. Mag hichig hajap'a jaubaadeewaita hłk'awi warag hich Pablo haig s̄isijim haajem, hirua nemdam hiigwai haudedee haag.

K'an jawaag hajĩ. Mam_Λ Pabloou hĩchab k'ap'_Λ s̄iejim haajem, Onésimojã hich pap haar deepłiju haai sim. Mag, chadcha Onésimo hich pap Filemón haar deepłijim haajem. Mag Onésimo hich pap haar deebapłim dłita hich gaupai m_{Ag} car-tajã deepłijim haajem. Deu Filemonag hich

chog Onésimo hajap'a recibiimk'íir Pabloou m_Λg carta gaai hirig chaigpajim. Mag recibiiwaijã s̄i hich chogjöpai k'aba, ya h̄ichab hichjö Cristo hiek h̄k'awi hich k'odk'a simjöta hi recibiipijim jöoi Filemonag.

Salud

¹ Filemón, çjãgpai chir_Λ? M_{ΛΛ}n Pabloou. Maach Pör Jesucristo hiek jaau chir_Λm gaaimua preso chir_Λm. Mag preso chir_Λmuata p_Λr_Λg m_Λg h̄sap p'ã deep_Λi chir_Λm. P_Λjã maar d_Λi maach Pör Jesucristo hiek jaau n_Λm gaai hogd_Λba k'itaawai, maach hermano Timoteo d_Λimua muata p_Λr_Λg saludaa chir_Λm. ² M_Λg h̄sap gaai mam h̄ichab salud: maach h_Λp'_Λi Apia hat'ee; Arquipo, maach hipierr d_Λi hogd_Λba maach H̄wandam hiek jaau k'itaajem hat'ee; maimua h̄ichab chi h̄k'a durrum k'_{ΛΛ}n t'um p_Λ di haig h̄ba biird_Λwia H̄wandamag j̄eujem k'_{ΛΛ}n hat'eejã hagjö salud deep_Λi chir_Λm. ³ Maach Haai H̄wandamag j̄euna h̄ichab maach Pör Jesucristoogjã j̄eu chir_Λm p̄aar k̄oit, p̄aar hogd_Λba t'_Λa wai w̄en_Λr_Λm d_Λi h̄ichab p̄aar k'õinaa wai w̄en_Λr_Λramk'íir.

Filemón gaaimua Pablo honee hatarr

⁴ Filemón, H̄wandamag j̄eu chir_Λm haig m_Λchd̄eu p_Λ k'íirju hat'aawai warag p_Λ higwia hirig h_Λu hajim ha chiraaajem. ⁵ Mua chadcha hirig h_Λu hajim haajem, m_Λchd̄eu h̄urwai pua t'um H̄wandam hiek h̄k'a durrum k'_{ΛΛ}njã daupiinaa maach Pör Jesucristo d_Λijã hub_Λ chit_Λm ha h̄urjeewai. ⁶ H̄ichab mua p_Λ k̄oit H̄wandamag j̄eu chiraaajem, cha maachd̄eu h̄k'a n_Λm hiek

deelum k'ΛΛnag jaaumam dāi pΛchdēupaijā jāga Jesucristo gaaimuata maachin Hēwandam dāi hāu wēnΛrraajē ha t'umaa hajap'a k'ap hamk'īir. ⁷ Pua mag maach Hēwandam hiek hāk'a durrum k'ΛΛn t'um k'a k'ōsi haajem ha jaau nΛm gaaimua, mau chirΛm hāba, pua hīchab mΛ t'āar honee hapi sim. Hāu nΛm hermano. Puata hāu maach hermanonaan dāi hō hajap'a ham k'īir jāsenk'a chirΛm gaaimua hamjā k'īir honee durrum.

Onésimo kōit Pabloou Filemonag chaigpatarr

⁸ Mag pua t'umaam k'ΛΛn k'a k'ōsi haajeewai, pΛch chog harr Onésimojā hagjō warm k'ΛΛnjō pua daupii haju haai sim. Cristoou hich hi jaaumk'īir mΛ jar hautarr haawai mua pΛrΛg warre hi daupii habá ha jaajuu haai chirΛm. ⁹ MamΛ muata hajués pΛrΛg hi daupii hapi chirΛm ham hugua, maach numijā hagdaujō chik'am k'a k'ōsi nΛmjō hi k'a k'ōsi hamk'īir, sīi hik'ōrjā k'aba pΛrΛg magam hig chirΛm. MΛ ya jōoira chirΛm. Mag chirΛm hāba, Cristo hiek jaau chitΛm gaaimua preso chirΛm. ¹⁰ Mag chirΛmuata pΛrΛg chaigpa chirΛm Onésimo kōit. Hiita chadcha mua mΛch chaaijō wai chirΛm, mΛch mΛg preso chirΛmuata hāu hirig maach peerdΛajem hiek hāk'api hautarr haawai.

¹¹ Warran chadcha Onésimo pΛ chog sīi pΛ hat'ee p'idk'ajem hajim. MamΛ mag sīerrta pΛ haigmua dΛr mawi, dārrΛΛ pΛ hat'ee tag p'idk'aba, sīi tag hich higpibajujō sīsijim. Magjieb mamΛ ya hirujā maach dēnjō Cristo hiek hāk'abaarwai, mΛ mΛg chirΛm haigjā hāu dārrcha hirua mΛ hoo wai k'ērΛΛ hawia, pΛ hat'eejā deeu hirua p'idk'aju mua k'ap'Λ chirΛm. ¹² Mag deeu pΛ chogk'a sīeimamk'īir,

hūmaai mua p_Λ haar hi p_Λi chir_Λm. Mam_Λ mag mua p_Λch haar hi p_Λibap_Λaiwai, m_Λchchata p_Λch haar barbaimamjō hajap'a hi wai chirsí p_Λch d_Λi. ¹³ Mua chadcha m_Λch haigmua hogd_Λba hi wai chiram k'ōsi chir_Λm, m_Λg maach peerd_Λajem hiek jaau chit_Λm gaaimea preso chir_Λawai m_Λchd_Λeu nemdam hiigwaijā hichd_Λuta hau deebarp'_Λ hamk'īir. Mua k'ap'_Λ chir_Λm hīchab, pua m_Λ hoon bēem k'ōsi sim. Mam_Λ warp'agk'am gaaimea pōd bēeba haawai mua jūr_r hichta m_Λch d_Λi sīepim k'ōsi chirajim, mag hirua p_Λ kōit m_Λ hat'ee nem wau simta jūr_r p_Λchd_Λuchata wau simjō hamk'īir. ¹⁴ Mam_Λ mau m_Λch happai hagt'a p_Λ hiekjā hūr hauba chan mua mag jūr_r hiita hajués m_Λch chogjō wai chir_Λmap'a chir_Λm, heeu dēgōlp pua mag k'ōchk'abajū k'āijā mua magbaadēju. Magju k'āai p_Λchd_Λuchata hirig p_Λch k'īrau jaaum_Λn chadau, mua hi m_Λch haig wai chiraju. ¹⁵ Jāg Onésimo p_Λ haigmua d_Λrtarran, jāan Jōoirau hich hiiu k'āijā jāgp_Λijim, deeu nassi pawia hūmaai p_Λch haar petaawai deeu p_Λch d_Λi hich mag hi wai chirsimk'īir. ¹⁶ Mag p_Λch haig wai chirsim chan ya tag sīi p_Λ chogpai k'aba, ya hīsin warram k'āijā hajapchata sīsim. Hajapcharan hiin ya maach k'od chaardamau, hirujā hīchab d_Λi maach Hēwandam hiek h_Λk'a k'ērsiewai. M_Λch himeerba muan hi jāsene chir_Λm. Mam_Λ puata m_Λ k'āyaujā h_Λrcha hi jāsene haju haai sim. Sīi p_Λch chog haawaipaijā k'aba, hirujā maach Pōr Jesucristo hiek h_Λk'a sīsiewaita hi daupii haju haai sim.

¹⁷ Magua mua p_Λr_Λg mag chir_Λm: P_Λchd_Λeu k'īirjuawai chadcha m_Λjā p_Λch k'apeer k'ai, magan Onésimo p_Λch haar barm hedjā m_Λchchata p_Λch

haar barbaimamjö honee hi baarpi hat'á. ¹⁸ Hirua p_Λ d_Λi k'aigba hawia dēbpaar k'āijā p_Λr_Λg paraa sim k'ai, m_Λr_Λgta jēeubá, mua hi kōit p'agp_Λiju. ¹⁹ Hoob k'īrjum. Muata p_Λr_Λg m_Λch juadamaucha, “Mua chadcha p'agp_Λiju” ha p'ā deep_Λi chir_Λm m_Λg hēsap gaai. Mam_Λ pua k'īr heyaa haju haai sim, dēbpaar chaar k'abam mam_Λ mua Cristo hiek jaau chit_Λm gaaimua p_Λchdēujā Cristo hiek hūrtarr haawai pua m_Λr_Λg_jā dēbpaar paar simjōta sim. Mam_Λ mua mag_Λm_jā higbam. ²⁰ Magau k'odam Filemón. Puajā maach Pōr Jesucristo hiek h_Λk'aajeewai, Onésimo chig haba sīi warag hi daupii wai chirsimk'īr, muata p_Λr_Λg chaigpa chir_Λm hi kōit. Mag p_Λjā hīchab Cristo dēn haawai cha mua jaau chir_Λm_jō habá hi d_Λi, magbarmua warag m_Λchpata m_Λ k'īrdam honee hapieg.

²¹ Mua k'ap'_Λ chir_Λm, pua cha m_Λchdēu jaau chir_Λm_jō haju. Magua mua m_Λg hēsap p_Λr_Λg p'ā deep_Λi chir_Λm. K'ap'_Λ chir_Λm hīchab, cha m_Λchdēu jaau chir_Λm k'āijā hatchinga pua hi haairaa haju. ²² M_Λ hat'ee hīchab didam j_Λrwi hajap'a k'īr k'aug k'ērbá, m_Λch maawai hag hee chiraimaag. Mua p_Λr_Λg mag chir_Λm_Λn, jāg h_Λu pāachdēu m_Λ kōit jēeu durrum gaaimua Hēwandamau m_Λchig pāar hoon mapiju k'ap'_Λ chiraawaita mag chir_Λm.

Hābmiecha salud deep_Λi narr k'_ΛΛn

²³ M_Λ k'apeer Epafras hīchab Jesucristo hiek jaau k'it_Λm gaaimua m_Λig m_Λ d_Λi cárcel deg k'ēraajemuajā p_Λr_Λg salud deep_Λi sim. ²⁴ Mag tag hīchab p_Λr_Λg salud deep_Λi n_Λm: Marcoou, Aristarcoou, Demas haajemua, maimua Lucaaujā

hagjö. MΛk'ΛΛnauta dāi mΛ hipierr hogdΛba
maach peerdΛajem hiek jaau durraajem.

²⁵ Magdam jawaag hajim pΛrΛg mΛg hēsap p'ā
deepāi chirΛm. MΛΛn maach Pör Jesucristoogta
jēeu chiraajem pāar kōit, pāar dāi hogdΛba hich
mag pāar t'Λa wai sēm k'īir. Hayoo kakē,

Pablo

**Hẽwandam Hiek
New Testament in Woun Meu**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Woun Meu

Dialect: standard spelling

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Woun Meu

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
f93ebb7a-0e54-5698-b564-14e525ed9c9f